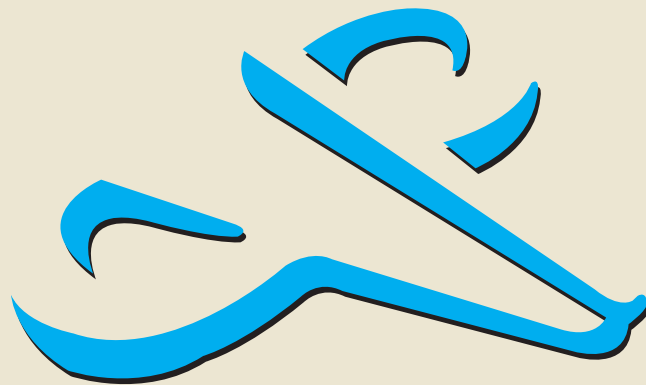




*Steel in Evolution*



**premax®**

nel segno della tradizione

*following tradition*



qualità ad alta quota  
*high altitude quality*

Il Marchio Collettivo di Qualità PREMANA è gestito dalla Camera di Commercio di Lecco che ha il compito di valutare, attribuire e controllare i requisiti oggetto del Marchio.

Con l'attribuzione del Marchio Collettivo si vuole valorizzare la produzione degli articoli da taglio del Distretto di Premana e, soprattutto, garantire al consumatore l'alto livello di qualità dei prodotti in conformità ai requisiti tecnico-produttivi stabiliti nel Disciplinare di produzione.

Perché il prodotto possa fregiarsi del Marchio "PREMANA", l'acciaio utilizzato deve avere proprietà chimico-fisiche certificate e deve essere garantito il rispetto del processo produttivo regolamentato.

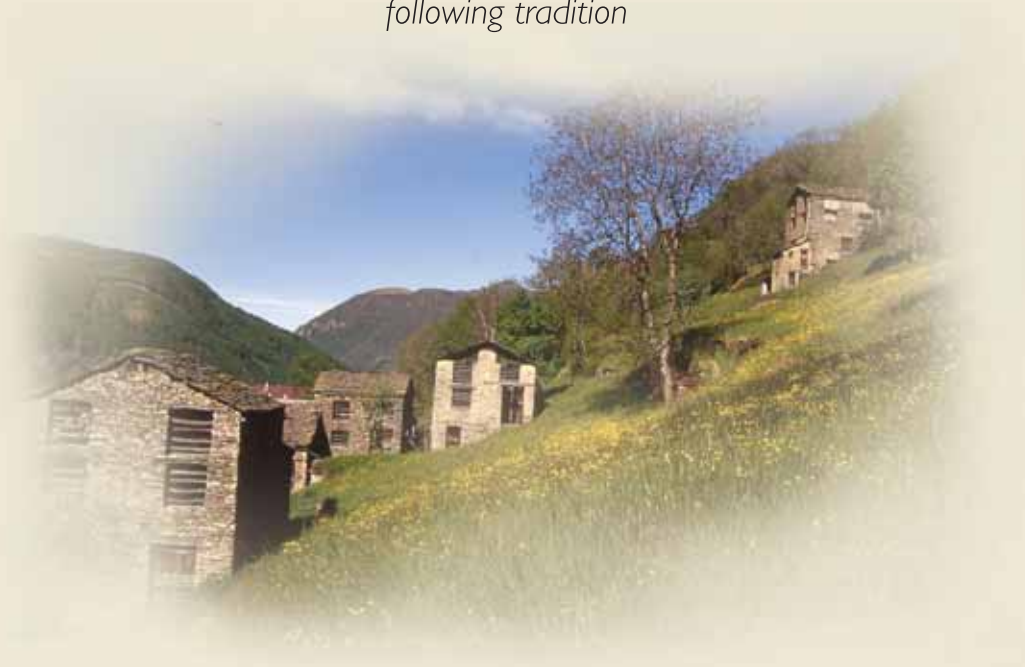
*The brand "Marchio Collettivo di Qualità" (Collective Quality Brand) is managed by the Lecco Chamber of Commerce, that is the authority with the duty to assess, credit and check the requirements which are the Brand objects. The assignment of the Collective Brand has the objective to enhance the production of cutting tools in the Premana district. Above all, for the consumer it means a guarantee of high quality level of the products according to the technical and production requirements approved by the Specifications.*

*A product, to obtain the "Collective Quality Brand", must be made of steel with certified chemical-physical properties and the production process, provided for by the Specifications, must be respected.*





*Premana,*  
nel segno della tradizione  
*following tradition*



Dalla storia nasce la nostra forza, la nostra passione nel lavoro trasformata in una filosofia di vita. Una storia tramandata da tradizioni e racconti di famiglie, uomini e donne, che hanno dedicato la loro vita e i loro sforzi alla crescita ed allo sviluppo del loro paese.

*History gives us our strength, a passion for our work transformed into a philosophy of life. History handed down through traditions and the tales of families, men and women who have dedicated their life and efforts to the growth and the development of their town.*



Premana



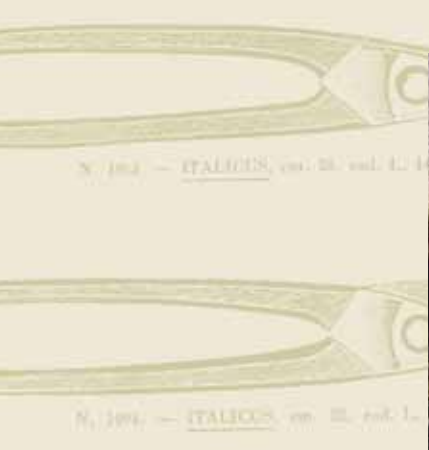


Con idee geniali e tanta fatica, i primi minatori hanno estratto il metallo, lo hanno colato, forgiato, lavorato, per ottenere attrezzi, forbici, coltelli e tutto ciò che agli albori del 1700 era necessario per sopravvivere. Si sono così "inventati" il mestiere che, in più di tre secoli, ha reso Premana simbolo della lavorazione mondiale degli articoli da taglio.

*The first miners used their skill and muscle to extract, cast, forge and work the metal to produce tools, scissors, knives and everything else that was needed for survival at the turn of the 18th century.*

*This was the "invention" of the craft that in over three centuries has made Premana a symbol of international production of cutting tools.*





Scene di vita contadina - Scenes from country life





Case tipiche di pietre - *Typical stone houses*



Veduta di una vallata - *View of a valley*



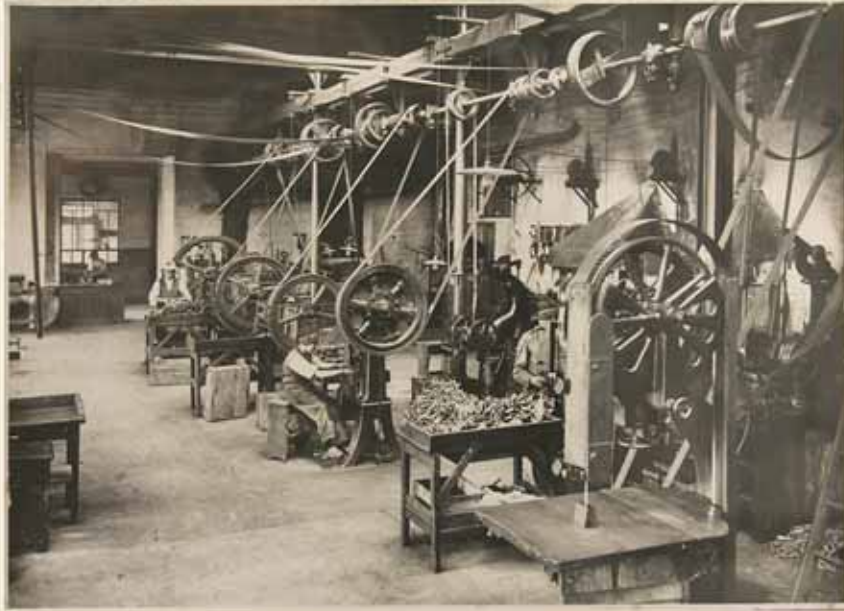
Donne in costume tipico di Premana  
*Women in typical Premana costume*

Premana



ER far noto, che li Montid  
La nostra storia è diventata il nostro futuro

*Our history has become our future*



Il lavoro e le prime fabbriche a  
Premana nel 1800.

*Work and first factories in Premana  
in the 1800s.*



1800



1900

Noi nipoti dei pronipoti, possiamo solo dire di essere fieri e di portare nel cuore questa grande storia di vita che è diventata il nostro futuro. I nostri avi, con i loro sacrifici, ci hanno regalato un'esistenza gratificante e piena di successi.

*As the descendants of a long line of Premana artisans, we can only say that we are proud to carry in our hearts the great history that has become our future.*

*The sacrifices made by our ancestors have brought us a life of satisfaction and success.*





1950

Forgiatura e molatura manuale dei prodotti  
 Products being forged and hand-ground

Non abbiamo dimenticato le nostre tradizioni, i valori dei nostri prodotti e, carichi dell'orgoglio di più di 300 anni di produzione di alta qualità, con la stessa cura di allora, ma con l'ausilio della moderna tecnologia, si continua insieme per la stessa strada.

Una strada che, dal 1800, ci rende fieri di essere un'icona, prima locale, poi mondiale, della lavorazione degli articoli da taglio.

We have not forgotten our traditions and the value of our products. We are driven by pride stemming from over 300 years of high quality production and although helped by modern technology, today we pursue together the same goals with the same care as in the past.

A philosophy that since the 1800s has made us proud to be a benchmark, first locally and then internationally, in the production of cutting tools.

Il museo - La storia è tra di noi  
*The museum - History is here now*

1800



2009

1850



2000

1900



1950



376  
Italicus 900



377  
Italicus



378  
Italicus



379  
Italicus



380  
Ercol



381  
Ercol



383  
Italicus



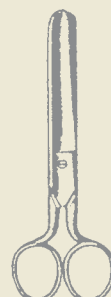
386  
Ercol



387  
Ercol



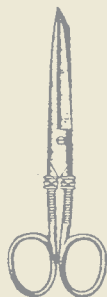
388  
Ercol



395  
Ercol



390  
Sorgente



391  
Sorgente



392



394  
Sorgente



512  
Ercol



507  
Sorgente



508  
Ercol



509  
Italicus



510  
Sorgente



1223  
Sorgente



511  
Italicus



402  
Ercol



403  
Ercol



404  
Ercol



405  
Ercol



406  
Ercol



407  
Ercol



408  
Ercol



410  
Ercol



411  
Ercol



412  
Ercol



413  
Ercol



414  
Ercol



415  
Ercol



417  
Ercol



418  
Ercol



419  
Ercol



420  
Ercol



421  
Ercol



422  
Sorgente



423  
Sorgente



424



482  
Ercol



480  
Ercol



483  
Ercol



485  
Ercol



486  
Ercol



489  
Ercol



Abbiamo deciso di raccogliere nel nostro museo questa grossa eredità, dove è possibile ammirare tutto ciò che Premana è stata ed è diventata.

*We decided to bring together our great legacy in this museum, offering a chance to admire all that Premana has been and has become.*

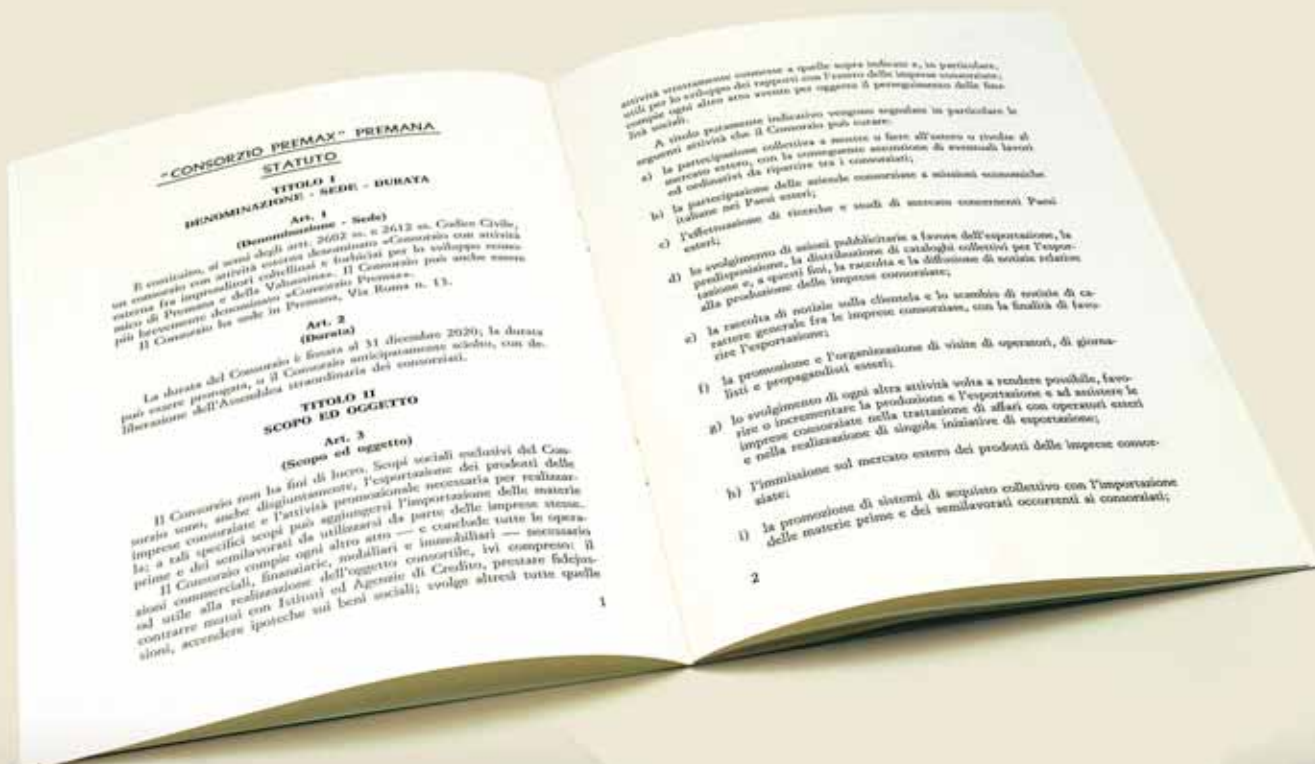








La forza di gruppo  
The power of joining forces



I discendenti e gli eredi degli artigiani, che hanno creato la storia di Premana, hanno deciso di unire le loro energie. È stato così fondato il consorzio Premax nel 1974, che raccoglie i nomi, le storie, gli insegnamenti, le tradizioni e le testimonianze di tutti i suoi avi e predecessori.

The descendants and heirs of these craftsmen, the creators of the history of Premana, decided to join their forces. In 1974 this led to the foundation of the Premax consortium, which collects the names, stories, teachings, traditions and evidence of all its ancestors and predecessors.



## L'organizzazione interna del consorzio

*The internal organisation of the consortium*



Di generazione in generazione l'Assemblea dei Soci si rinnova per lasciare spazio a nuove idee e a nuove strategie.

Il Consiglio di Amministrazione, nominato ogni tre anni, svolge un'attività decisiva e vivace nell'ambito del gruppo; partecipa di ogni decisione, affianca la Direzione del Consorzio come valido supporto.

*The Assembly of Members is renewed generation after generation to make room for new ideas and new strategies.*

*The Board of Directors, nominated every three years, plays a decisive and dynamic role within the group; it participates in all decisions and offers valid support to the Consortium Management.*




Una realtà in crescita  
nel verde dell'alta Valsassina

*A reality growing in the green of  
Upper Valsassina*



Grazie al successo dei prodotti offerti, Premax ha vissuto direttamente la crescita dei mercati che negli anni '70 si diffondeva in Italia, trovandosi catapultata in un sistema industriale ben più ampio, pur rimanendo in un luogo circondato dalle sue montagne e dal verde della natura.

*The very success of our products brought also to Premax the market growth spreading throughout Italy in that period and catapulted us into a much larger industrial system, while physically we remained in a place surrounded by mountains and the green of nature.*



Dal martello all'incudine siamo giunti oggi a sistemi e processi produttivi molto avanzati con impianti a controllo numerico (CNC) ad elevato livello di automazione. Si ottengono in questo modo standard qualitativi certificati e una capacità produttiva elevata.

*The hammer and anvil of the past have today been replaced by very advanced production systems and processes with CNC plants and a high level of automation. In this way we obtain certified quality standards and high production capacity.*



## L'evoluzione nella produzione

*Evolution in production*





Le strutture

The structures



Nel consorzio Premax ognuno svolge il suo compito con un unico traguardo: **la qualità totale nella tradizione di sempre.**

Per questo agli artigiani sono stati affiancati operatori e tecnici specializzati nel settore commerciale, in modo da associare ai vari reparti produttivi le conoscenze di mercato e di gestione aziendale, aspetti fondamentali nella realtà di oggi.

*In the Premax consortium, everyone works towards a single goal: **total quality in the tradition of centuries.***

*This is why specialist operators and technicians from the commercial sector now work alongside our craftsmen, in order to incorporate into the various production divisions the market and company management knowledge, which is a fundamental aspect in today's scenario.*





## Strategie di marketing

*Marketing strategies*



Il consorzio Premax diffonde i molteplici prodotti di Premana non solo in tutta Europa, ma continua ad espandere il suo raggio d'azione nei Paesi Emergenti. L'esportazione, che interessa al momento più di 60 stati nel mondo e costituisce più dell'80% del fatturato totale Premax, ha l'obiettivo di far conoscere ovunque la produzione ma soprattutto l'alta qualità dei prodotti "Made in Premana".

*The Premax consortium distributes the many Premana products not only on all European markets, but it is also continually expanding its range of action to the Emerging Markets.*

*The export, that concerns at the moment more than 60 countries and constitutes more than 80% of total Premax sales, has the objective of spreading awareness of products "Made in Premana" and above all their high quality, throughout the world.*



i prodotti  
*the products*





RING•LOCK<sup>®</sup>  
SYSTEM

♀ Donna - Women



♂ Uomo - Men



Dopo anni di studi e accurate ricerche nasce il Ring Lock System, l'innovativo sistema di assemblaggio per forbici ed utensili da taglio, sviluppato e brevettato da Premax, che elimina per sempre il problema dell'allentamento della vite e il conseguente mal funzionamento delle lame.

After years of accurate studies and researches Premax creates the Ring Lock System, the innovative assembly system for scissors and cutting tools developed and patented by Premax, which eliminates forever the problem of screw loosening and the consequent bad scissors action.



Prodotti per farmacia

Pharma product



*Acciaio inox sterilizzabile - Sterilizable stainless steel*



Linea specifica dedicata al cliente esigente della farmacia, che ricerca prodotti sicuri e di elevato livello qualitativo.

L'impiego di acciaio inox anallergico sterilizzabile rende la linea Ring Lock System il prodotto ideale per questo canale.

*Specific line conceived for the demanding customer of chemist's shop, who searches for guaranteed and high-quality products. The employment of nonallergenic sterilizable stainless steel makes the Ring Lock System line the ideal product for this sales channel.*



## Sinua Collection

## Green Collection



La nuova linea Sinua coniuga l'alta qualità dell'acciaio inox con la ricerca ergonomica e il design dalle linee morbide e raffinate. Il risultato è un prodotto unico ed elegante per una clientela esclusiva ed esigente.

*The new Sinua collection combines the high quality of stainless steel with the research for ergonomics and a soft and outstanding design. As a result the products appear unique and elegant, perfect for exclusive and demanding customers.*



Green Collection è una novità assoluta nel campo degli accessori manicure pedicure e beauty. Le lame tranciate degli accessori Green sono prodotte con i migliori acciai inossidabili a basso contenuto di nichel, mentre le impugnature sono realizzate con materiali ecocompatibili e un innovativo processo produttivo a basso consumo energetico.

*Green Collection is the new offer in the manicure, pedicure and beauty sector. The blades are made from the best stainless steel with a very low content of nickel; besides, handles are produced with eco-friendly materials and a new manufacturing process based on a low energy consumption.*

# Colors Collection



Un tocco di colore proposto in 3 differenti opzioni, applicato a strumenti prodotti con acciaio al carbonio C50 di alta qualità rivestito di nichel opaco + cromo, rendono la linea COLORS molto trendy, adatta ai giovani e al tempo stesso di lunga durata e resistente alla corrosione.

*A touch of color, available in 3 different options, applied to instruments made of high quality carbon steel C50 with additional matt nickel plus chrome plating, makes the COLORS collection very trendy, ideal for younger users and at the same time long-lasting and corrosion resistant.*



Forbici parrucchiere

*Hairstylist scissors*





Vasto assortimento di prodotti fabbricati con caratteristiche qualitative elevate che garantiscono un rapporto qualità-prezzo imbattibile. Queste linee soddisfano le esigenze di una clientela attenta alle prestazioni dei propri utensili.

*A vast assortment of high quality products, which guarantee an unbeatable price-quality ratio. These lines satisfy the needs of high demanding customers who want the best performance from their tools.*





Linea tessile

*Textile line*



Un prodotto dall'ergonomia perfetta che assicura un utilizzo estremamente comodo e funzionale. L'ergonomia dei manici unita all'eleganza delle forme rende questa linea di prodotto veramente unica ed esclusiva.

*A product with perfect ergonomics which ensure a very comfortable and functional use. The ergonomic handles along with the elegant design make this product line unique and exclusive.*

**COLLEZIONE TESSILE**

**TEXTILE COLLECTION**

Innovazione e tecnologia si fondono tra loro per creare una linea di forbici apposta per il settore tessile, garantendo la precisione del taglio e mantenendo costante la regolazione delle lame.

*Innovation and technology melt to provide a line of scissors conceived for the textile industry, which guarantees the cutting precision and keeps a constant blade setting.*







## Tessile serie 6

*Textile 6 serie*

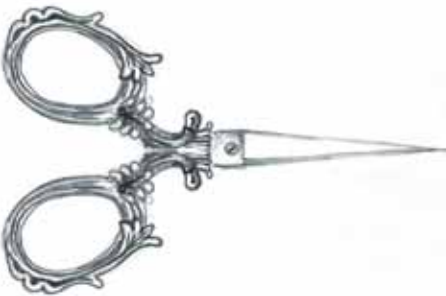


Una gamma completa di forbici per uso domestico e professionale, realizzata con lame in acciaio inox AISI 420. I manici in Nylon 6 dal design moderno ed ergonomico, oltre a dare leggerezza al prodotto, rendono molto confortevole l'impugnatura.

*A complete line of scissors, produced with stainless steel blades in AISI 420, for home and professional use. The lightweight handles in Nylon 6 have a modern, ergonomic design and comfortable, secure grip.*



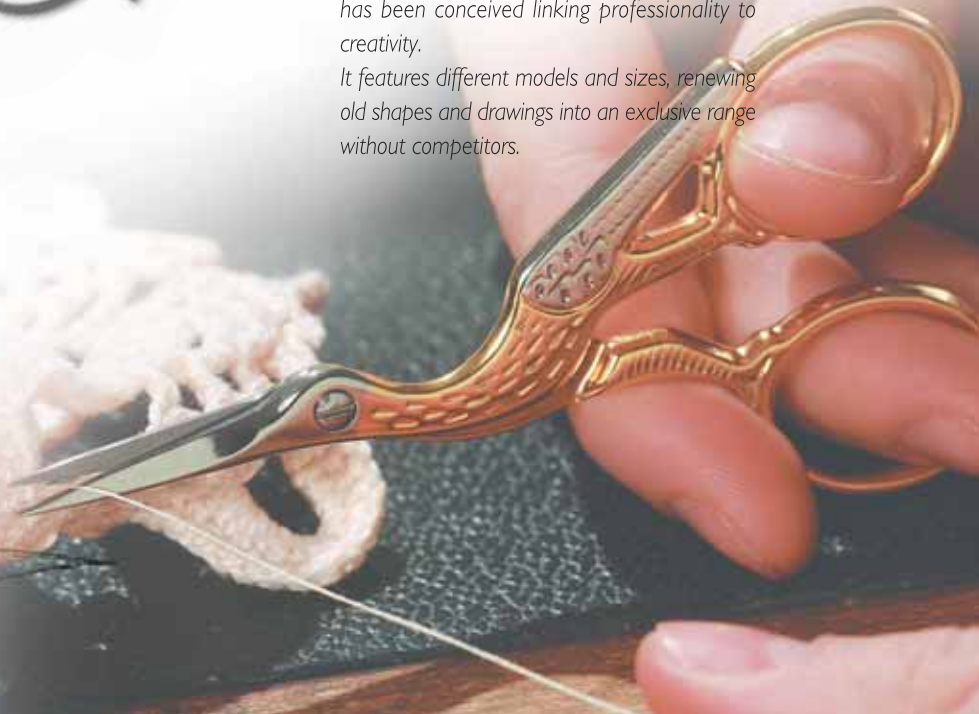
# Renaissance



La nuova linea di forbici per il ricamo Renaissance abbina professionalità e creatività. Presenta diversi modelli e dimensioni, rinnovando forme e disegni antichi, trasformandoli in una gamma esclusiva di sicuro successo.

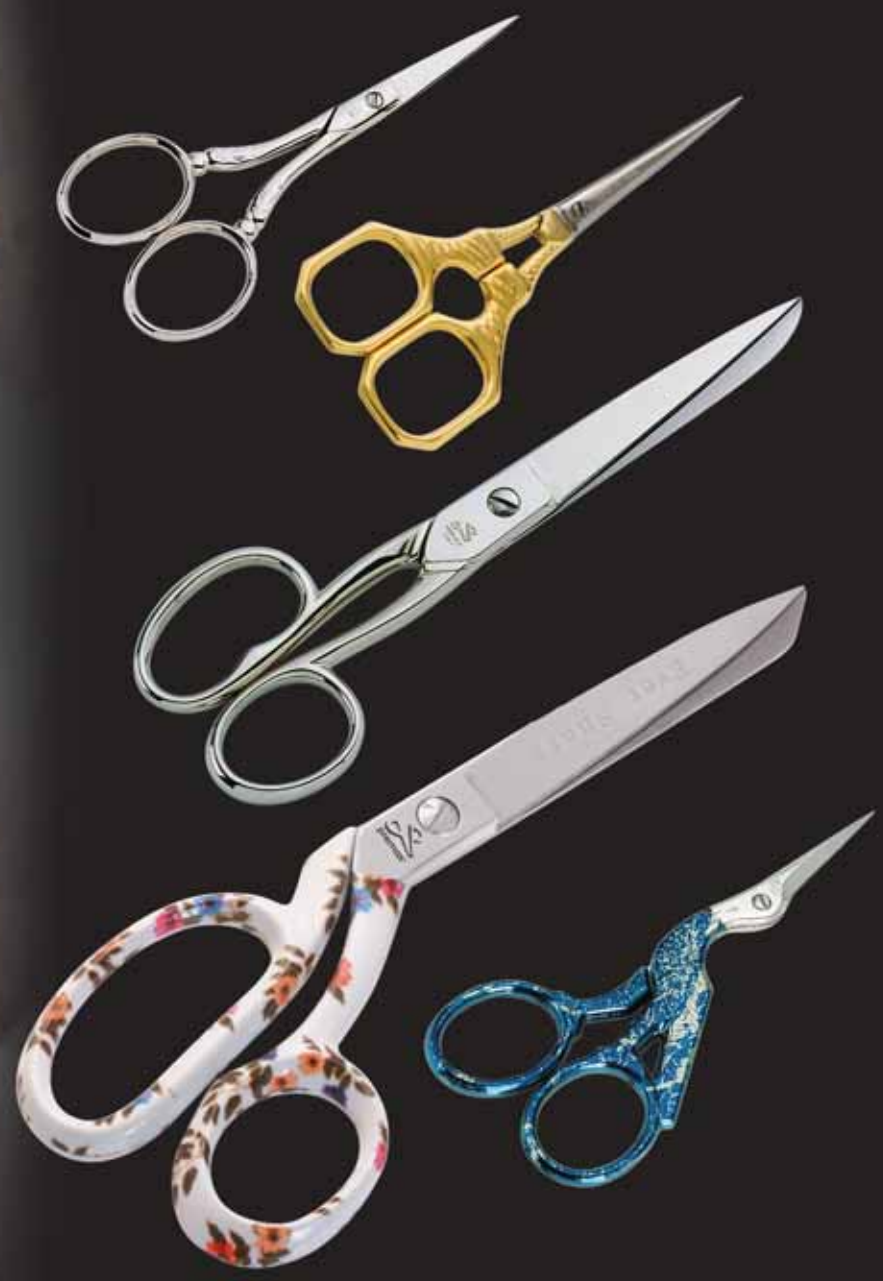
*The new line of embroidery scissors Renaissance has been conceived linking professionalism to creativity.*

*It features different models and sizes, renewing old shapes and drawings into an exclusive range without competitors.*





premax®





Assortimento completo e disponibile in diversi tipi di finiture e materiali al fine di accontentare tutti i gusti e le necessità del consumatore. Accurate lavorazioni artigianali abbinata ad elevati standard qualitativi consentono di realizzare prodotti con prestazioni eccellenti.

*A complete assortment available in different finishes and materials, with the aim of satisfying all the consumers' tastes and needs.*

*Accurate craftsmanship combined with high-quality standards enables to create products that ensure excellent performances.*



## TWIST Collection



Le mani sapienti dei nostri artigiani hanno creato la nuova collezione TWIST realizzata in acciaio inossidabile AISI 420 tranciato e satinato. Forbici caratterizzate da una particolare forma e da una linea pulita ed essenziale.

*Thanks to their skiffull hands, our artisans created the new TWIST collection, realized with AISI 420 stainless steel, blades are cutted and proposed with satin finishing. This scissors are caracterized by its unique shape and essential profile.*





## SOFT TOUCH Collection

Esclusiva linea di forbici sia per uso domestico che per uso professionale caratterizzata dal manico in materiale antiscivolo "soft-touch". Lame in acciaio al carbonio di alta qualità affilate e rifinite accuratamente che garantiscono un taglio perfetto e di lunga durata.

*Exclusive line of scissors with soft-touch and non-slip handle for home and professional use. Carbon steel blades with high precision sharpening to ensure a perfect and long-lasting cut.*





Prodotti per la cucina  
*Product for kitchen*



Forbici cucina Ring Lock System  
*Kitchen Shear Ring Lock System*



Pelagamberi  
*Prawn peeler*



Freehand  
*Freehand*



Vasta gamma di articoli realizzati per fornire un efficace supporto in cucina e a tavola.

Coltelli, forbici, trinciapoli ed altri utensili da cucina fabbricati con i migliori materiali dalle mani esperte degli artigiani premanesi.

Una serie di articoli che risponde alle esigenze sia dei professionisti che degli appassionati di cucina e della buona tavola.

*Wide range of articles created to provide an effective support in the kitchen and at the table.*

*Knives, scissors, poultry shears and other kitchen instruments manufactured using the best materials by the hands of the skilled artisans of Premana, in order to meet the needs both of professionals and lovers of cooking and good table.*





Idee regalo

Gift ideas



Alcuni tra gli articoli più richiesti sono proposti anche in confezione regalo per rendere i prodotti Premax più accattivanti ed unici.

*Some of our best sellers are available in gift box to make Premax products even more appealing and unique.*



MAGNE•TECH





GDO

Mass Market

Premax è in grado di offrire anche una vasta gamma di prodotti da taglio, forbici e coltelli, studiati appositamente per il canale GDO. Prodotti che combinano la qualità al prezzo competitivo richiesto da questo particolare settore.

*Premax is also able to offer a wide range of cutting tools, scissors and knives, especially studied for mass market. These products combine quality with the competitive price required from this market segment.*







“Made in Premana”: storia di valori e di orgoglio, da cui è nata e su cui dovrà sempre basarsi la lavorazione degli articoli realizzati a Premana. Una storia che, anche per le prossime generazioni, continuerà a trasmettere, solo con il nome “Premana”, un sinonimo di garanzia, di qualità, di rispetto dell’ambiente e delle norme ISO, per la sicurezza degli stessi artigiani e dei lavoratori. In questo modo, tutti i prodotti, che sono e che saranno messi sul mercato, continueranno a essere concepiti, ideati, studiati, verificati e realizzati interamente in Premana.

*“Made in Premana”: a history of values and pride, cornerstones for Premana-made articles since their creation and the driving force for the future. A history transmitted through the generations to come, with the name “Premana” itself continuing to be a synonym of guarantee, quality, respect for the environment and ISO standards, safety of the craftsmen and workers themselves.*

*In this way, all the products on the market now and in the future will continue to be conceived, devised, studied, controlled and produced entirely in Premana.*



**CONSORZIO PREMAX**

23834 Premana (LC) Italy - Via Giabbio  
Tel. +39 0341.890.377 - 818.003 - Fax +39 0341.890.386  
premax.it - premax@premax.it

